

Podmienky k zmluve o starobnom dôchodkovom sporení

Článok I Základné práva a povinnosti zmluvných strán

- 1.1 ING DSS po uzatvorení tejto zmluvy bezodkladne zriadi sporiteľovi osobný dôchodkový účet, ktorý vedie sporiteľovi počas doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy za účelom evidencie dôchodkových jednotiek dôchodkového fondu patriacich sporiteľovi a sporiteľ nakladá s dôchodkovými jednotkami vedenými na jeho osobnom dôchodkovom účte len spôsobom uvedeným v zákone č. 43/2004 Z. z. o starobnom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „zákon“) a na jeho základe a v jeho medziach podľa tejto zmluvy (pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sporiteľ potvrdzuje, že nemôže tieto dôchodkové jednotky alebo práva alebo majetkové hodnoty s nimi spojené previesť, predať, prenajať, zaťažiť alebo použiť na zabezpečenie svojich alebo cudzích pohľadávok a že sa voči ING DSS môže domáhať len plnenia, ktoré mu patrí na základe zákona a tejto zmluvy).
- 1.2 ING DSS sa touto zmluvou zaväzuje vykonávať správu dôchodkového fondu na základe zákona a v jeho medziach v súlade so štatútom dôchodkového fondu, ktorý je spolu s informačným prospektom pripojený k tejto zmluve.
- 1.3 Ku dňu, keď bol na bežný účet dôchodkového fondu vedený u depozitára pripísaný príspevok, ING DSS pripíše sporiteľovi na jeho osobný dôchodkový účet taký počet dôchodkových jednotiek dôchodkového fondu, ktorý zodpovedá podielu hodnoty príspevku a aktuálnej hodnoty dôchodkovej jednotky dôchodkového fondu.
- 1.4 Sporiteľ je oprávnený kedykoľvek počas doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy určiť alebo zmeniť poberateľa majetku na základe žiadosti o určenie alebo zmenu poberateľa majetku.
- 1.5 ING DSS každoročne bezodplatne zasiela sporiteľovi výpis z osobného dôchodkového účtu sporiteľa so stavom osobného dôchodkového účtu.
- 1.6 Sporiteľ je povinný do ôsmich dní oznámiť ING DSS každú zmenu mena, priezviska a miesta trvalého pobytu. Sporiteľ okrem vyššie uvedeného je povinný ING DSS oznamovať akúkoľvek zmenu údajov obsiahnutých v tejto zmluve bez zbytočného odkladu od okamihu, kedy sa dozvedel o skutočnosti, ktorá zmenu spôsobila.
- 1.7 Ak sa ING DSS preukázateľne dozvie, že osobné údaje a/alebo kontaktné údaje sporiteľa sa zmenili, ING DSS môže uskutočniť ich zmenu aj bez žiadosti alebo oznámenia sporiteľa.
- 1.8 ING DSS je povinná v medziach vymedzených zákonom a spôsobom stanoveným v Podmienkach komunikácie, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako jej príloha (ďalej len „Podmienky“), zabezpečiť sporiteľovi pasívny prístup k aktualizovaným údajom týkajúcich sa osobného dôchodkového účtu sporiteľa.
- 1.9 Sporiteľ berie na vedomie, že ING DSS je oprávnená na základe zákona a v jeho medziach účtovať si odplatu, a to odplatu za správu dôchodkového fondu, odplatu za vedenie osobného dôchodkového účtu sporiteľa a odplatu za zhodnotenie majetku v dôchodkovom fonde. Odplata za správu dôchodkového fondu a odplata za zhodnotenie majetku vrátane spôsobu úhrady odplát sú stanovené štatútom príslušného dôchodkového fondu, ktorý je pripojený k tejto zmluve. Odplata za vedenie osobného dôchodkového účtu ako aj spôsob jej úhrady sú stanovené zákonom.

Článok II Dôverné informácie a ochrana osobných údajov

- 2.1 Dôverné informácie sú všetky informácie a) ktoré majú význam, alebo sa týkajú záujmov sporiteľa podľa zákona a podľa osobitných právnych predpisov; b) týkajúce sa osobných údajov sporiteľa, vrátane osobitnej kategórie osobných údajov sporiteľa (ďalej len „osobné údaje“) tak, ako sú definované zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“) v rozsahu vymedzenom v Zozname osobných údajov podľa ods. 2.2 písm. c) tohto článku a c) ktoré sú ktoroukoľvek zo zmluvných strán v tejto zmluve alebo v súvislosti s touto zmluvou označené ako dôverné vrátane zabezpečovacích prvkov. ING DSS nakladá s dôvernými informáciami v súlade s platnými právnymi predpismi a zachováva o nich mlčanlivosť v čase trvania zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou ako aj po jeho ukončení. ING DSS je oprávnená poskytnúť dôverné infor-

mácie tretím osobám v prípadoch ustanovených platnými právnymi predpismi a v prípadoch, ak sporiteľ udelí ING DSS na tento účel svoj výslovný súhlas. Na základe tejto zmluvy je ING DSS oprávnená poskytnúť dôverné informácie tretím osobám za podmienok uvedených v odseku 2.3 tohto článku.

- 2.2 Podpísaním tejto zmluvy dáva sporiteľ výslovný súhlas ING DSS so spracúvaním jeho osobných údajov podľa Zákona o ochrane osobných údajov, a to za nasledujúcich podmienok:
 - (a) Prevádzkovateľ informačného systému ING dôchodková správcovská spoločnosť, a.s., Trnavská cesta 50/B, 821 02 Bratislava. Sprostredkovateľom je právnická alebo fyzická osoba, ktorá spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa a jeho názov a sídlo je uverejnené na internetovej stránke ING DSS.
 - (b) Účel spracúvania osobných údajov:
 - (i) vytváranie a správa dôchodkových fondov na vykonávanie starobného dôchodkového sporení ING DSS podľa zákona, na jeho základe a v jeho medziach podľa tejto zmluvy;
 - (ii) štatistické vyhodnocovanie;
 - (iii) spracúvanie osobných údajov pre marketingové účely, vrátane využitia štatistického vyhodnotenia pre potreby priameho marketingu prostredníctvom poštového styku so sporiteľom alebo použitím iných komunikačných nástrojov ako je poštový styk (napr. e-mail, telefón).
 - (c) Zoznam osobných údajov: Osobné údaje, ktoré sporiteľ poskytol alebo poskytne ING DSS prostredníctvom tejto zmluvy, dokumentov súvisiacich s touto zmluvou vrátane osobných údajov, ktoré sporiteľ poskytne ING DSS v akejkoľvek forme počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy, prostredníctvom písomnej alebo ústnej komunikácie s ING DSS (napr. e-mail, telefón). Všetky osobné údaje, ktoré sporiteľ poskytol alebo poskytne ING DSS, sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania stanoveného zákonom.
 - (d) Doba platnosti súhlasu a podmienky odvolania súhlasu:
 - (i) doba trvania zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou;
 - (ii) doba nevyhnutne potrebná na plnenie práv a povinností vyplývajúcich zo záväzkového vzťahu založeného touto zmluvou; a
 - (iii) doba potrebná na plnenie povinností ING DSS vyplývajúcich z osobitných právnych predpisov (napríklad zákon č. 395/2002 Z. z. o Archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov).

Súhlas sporiteľa daný podpísaním tejto zmluvy možno kedykoľvek počas trvania platnosti tejto zmluvy odvolať.

- 2.3 V súlade s ustanoveniami Zákona o ochrane osobných údajov dáva sporiteľ podpísaním tejto zmluvy ING DSS výslovný súhlas s poskytovaním a sprístupňovaním svojich osobných údajov na účel uvedený v odseku 2.2 písm. (b) tohto článku nasledovným osobám (so sídlom/bydliskom v Slovenskej republike a aj v iných štátoch), ktoré podľa Zákona o ochrane osobných údajov môžu mať počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy postavenie sprostredkovateľa alebo fyzickej osoby, právnickej osoby, subjektu v cudzine, užívateľa (tretia strana, príjemca) (ďalej len „tretie osoby“):
 - (a) Právnickej osobe, ktorá je súčasťou ING Group, prípadne jej pobočke, organizačnej zložke, jej zástupcom, auditorom, daňovým a iným poradcom;
 - (b) osobe, ktorá koná za a v prospech ING DSS v súvislosti s výkonom starobného dôchodkového sporení;
 - (c) osobe, ktorá koná za a v prospech ING DSS v súvislosti s plnením jeho záväzných a zmluvných povinností vo vzťahu k sporiteľovi.
- 2.4 Sporiteľ podpísaním tejto zmluvy súhlasí s tým, aby ING DSS vykonávala cezhraničný prenos osobných údajov do ktorejkoľvek z krajín pridružených k Európskym spoločenstvám, krajin patriacich do Európskeho hospodárskeho priestoru a do krajín, ktoré sú členskými štátmi Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD), a to aj v prípade, že uvedené krajiny v momente prenosu nezaručujú primeranú úroveň ochrany osobných údajov.
- 2.5 Sporiteľ podpísaním tejto zmluvy súhlasí s tým, že v prípadoch, ak má ING DSS podľa Zákona o ochrane osobných údajov voči nemu oznamovaciu povinnosť, táto oznamovacia povinnosť bude voči nemu splnená, ak sa daný oznam uverejní na internetovej stránke ING DSS. Ide najmä o tieto prípady oznamovacej povinnosti ak:

- (a) dôjde k zmene sprostredkovateľa;
 - (b) spracúvanie osobných údajov prevezme iný prevádzkovateľ informačného systému.
- 2.6 Podľa zákona o ochrane osobných údajov sporiteľ podpísaním tejto zmluvy dáva ING DSS výslovný súhlas získavať osobné údaje nevyhnutné na dosiahnutie účelu ich spracúvania aj kopírovaním, skenovaním alebo iným zaznamenávaním úradných dokladov sporiteľa na nosič informácií. V prípade, že kópia dokladu totožnosti bude obsahovať údaje, ktoré nesúvisia s účelom spracúvania osobných údajov, ING DSS sa zaväzuje takéto údaje znepřístupniť, napr. vymazaním alebo iným spôsobom.
- 2.7 Poskytované osobné údaje sú nevyhnutné na uzatvorenie zmluvy medzi ING DSS a sporiteľom s tým, že povinnosť poskytnutia niektorých z osobných údajov môže vyplývať zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok III Všeobecné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Na práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa vzťahujú ustanovenia zákona. V prípade rozporu ustanovení tejto zmluvy a Podmienok platia ustanovenia tejto zmluvy a v prípade rozporu ustanovení tejto zmluvy a/alebo Podmienok s ustanoveniami zákona platia ustanovenia zákona.
- 3.2 Sporiteľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a potvrdzuje, že:
- (a) ING DSS ho oboznámila pred uzatretím tejto zmluvy so štatútmi všetkých dôchodkových fondov, ktoré ING DSS vytvorila a spravuje; s existujúcimi správami o hospodárení s majetkom všetkých dôchodkových fondov, ktoré ING DSS vytvorila a spravuje, a s existujúcimi správami o hospodárení ING DSS;
 - (b) štatút dôchodkového fondu a informačný prospekt dôchodkového fondu, ktorý si sporiteľ zvolil, mu bol odovzdaný pri podpise tejto zmluvy;
 - (c) touto zmluvou je včas a riadne informovaný o spracúvaní a získavaní osobných údajov ING DSS v rozsahu a na účely uvedené v tejto zmluve, že poskytol tieto osobné údaje slobodne a vážne, že je týmto informovaný o svojom práve na prístup k osobným údajom, tak ako to stanovuje Zákon na ochranu osobných údajov a že všetky nim poskytnuté osobné údaje sú podľa jeho presvedčenia pravdivé a úplné;
 - (d) si ustanovenia tejto zmluvy, štatútu dôchodkového fondu, informačného prospektu dôchodkového fondu a Podmienok prečítal, ich obsahu porozumel; a podpísaním tejto zmluvy s nimi bezpodmienečne a v celom rozsahu súhlasí a je nimi viazaný a že mu tieto vyššie uvedené dokumenty boli pri podpise tejto zmluvy z jeho strany odovzdané;
 - (e) si je plne vedomý skutočnosti, že s účasťou na starobnom dôchodkovom sporení formou investovania do dôchodkových fondov je spojené investičné riziko, ktorého miera je variabilná v závislosti od príslušného dôchodkového fondu, že hodnota majetku v dôchodkovom fonde ako aj výnos z neho môžu kolísť v závislosti od situácie na finančných trhoch, a že doterajší výnos nie je zárukou budúcich výnosov.
- 3.3 ING DSS podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že:
- (a) oboznámila sporiteľa pred uzatretím zmluvy so štatútmi všetkých

- dôchodkových fondov, ktoré ING DSS vytvorila a spravuje; s existujúcimi správami o hospodárení s majetkom všetkých dôchodkových fondov, ktoré ING DSS vytvorila a spravuje a s existujúcimi správami o hospodárení ING DSS;
 - (b) s výnimkou garančného účtu podľa § 98a zákona neposkytuje v prospech sporiteľa žiadne záruky, zábezpeky ani žiadne iné garancie, ktoré by sa svojím obsahom alebo charakterom týkali zabezpečenia výnosnosti dôchodkových fondov vytvorených a spravovaných ING DSS vrátane dôchodkového fondu.
- 3.4 Táto zmluva zaniká na základe ktorejkoľvek z nasledujúcich skutočností:
- (a) zrušením osobného dôchodkového účtu sporiteľa z dôvodu prestupu do inej dôchodkovej správcovskej spoločnosti, a to ku dňu prestupu; alebo
 - (b) zánikom disponibilného prebytku v prípade vyplácania starobného dôchodku formou programového výberu alebo predčasného starobného dôchodku formou programového výberu ING DSS; alebo
 - (c) prevedením peňažných prostriedkov alebo iných aktív zodpovedajúcich aktuálnej hodnote osobného dôchodkového účtu sporiteľa určenej ku dňu podania žiadosti sporiteľa o výplatu starobného dôchodku formou doživotného dôchodku alebo predčasného starobného dôchodku formou doživotného dôchodku do príslušnej poisťovne; alebo
 - (d) prevodom dôchodkových práv získaných v dôchodkovom systéme SR do dôchodkového systému EÚ alebo jej inštitúcie podľa ustanovenia § 17a zákona; alebo
 - (e) smrťou sporiteľa; alebo
 - (f) nezapísaním zmluvy do registra zmlúv podľa ustanovenia § 64a.
- 3.5 Sporiteľ podpísaním tejto zmluvy berie na vedomie a súhlasí, že akékoľvek oznámenia, potvrdenia prípadne akékoľvek iné druhy písomnej komunikácie medzi ING DSS a sporiteľom môžu byť výsledkom automatizovaného spracovania a vlastnoručné podpisy osôb oprávnených konať za a v mene ING DSS na týchto dokumentoch môžu byť nahradené naskenovaným vlastnoručným podpisom týchto osôb alebo inými mechanickými prostriedkami podľa uváženia ING DSS. Sporiteľ ďalej na tieto účely vyhlasuje, že považuje takéto dokumenty za spôsobilé zakladať, meniť, dopĺňať alebo inak upravovať právne vzťahy medzi sporiteľom a ING DSS založené touto zmluvou v rozsahu a medziach daných zákonom.
- 3.6 Táto zmluva sa považuje za uzatvorenú dňom jej podpisania zmluvnými stranami alebo oprávnenými zástupcami zmluvných strán a nadobúda platnosť a účinnosť v súlade so zákonom. O tejto skutočnosti bude ING DSS bez zbytočného odkladu informovať sporiteľa.
- 3.7 Za zmenu tejto zmluvy sa v súlade s ustanoveniami zákona považuje najmä zmena dôchodkového fondu určeného v tejto zmluve za iný dôchodkový fond spravovaný ING DSS (ďalej len „zmena zmluvy“). Inak táto zmluva môže byť menená, dopĺňaná alebo inak upravovaná zmenou štatútu dôchodkového fondu alebo zmenou Podmienok v rozsahu, v akom sa takáto zmena dotkne práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo na základe písomnej žiadosti sporiteľa, ktorú bude ING DSS akceptovať.